

## Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis

L'office fédéral de l'air a publié en allemand et en français (20 pages):

### Statistique du trafic aérien suisse 1961

Ce rapport peut être obtenu auprès de l'office fédéral de l'air, palais fédéral Nord, Berne 3, au prix de 1 fr. 50, plus les frais de remboursement.

14060

---

La chancellerie fédérale a publié une édition de la

### CONSTITUTION FÉDÉRALE

avec les modifications intervenues jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1960. Cette édition contient en outre un aperçu historique, un index des matières et une liste des références concernant les publications officielles relatives à la constitution, à ses modifications et aux projets constitutionnels rejetés.

Le prix de cette publication est de 1 franc, plus les frais de remboursement.

13041

Chancellerie fédérale  
Bureau des imprimés

---

L'office fédéral des assurances sociales a publié une brochure contenant

### AVS

### Loi fédérale du 20 décembre 1946 Règlement d'exécution du 31 octobre 1947

Index alphabétique

(Etat au 1<sup>er</sup> juin 1960)

La brochure peut être obtenue en langue française ou allemande au prix de 3 fr. 30. Les commandes doivent être adressées au bureau des imprimés de la chancellerie fédérale, Berne 3.

18289

---

---

**Tableaux des lois et des arrêtés fédéraux  
soumis au referendum de 1950 à 1960, des initiatives de 1930 à 1960**

et des

**VOTATIONS FÉDÉRALES depuis 1948**  
(électeurs, participation, acceptants, rejetants, etc.)

Les tableaux précités sont arrêtés au 31 décembre 1960. Ils sont réunis en une brochure que l'administration soussignée vend au prix de 1 franc (plus les frais de port et de remboursement).

Compte de chèques de la chancellerie fédérale: III 520

Chancellerie fédérale

13907

Bureau des imprimés

---

Le bureau soussigné a publié une édition de la

**LOI FÉDÉRALE SUR LA POURSUITE POUR DETTES  
ET LA FAILLITE**

avec les modifications intervenues jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1960. Cette édition contient en outre la loi fédérale du 29 avril 1920 sur les conséquences de droit public de la saisie infructueuse et de la faillite.

Le prix du recueil est de 2 francs, plus les frais de remboursement.

8189

Bureau des imprimés de la chancellerie fédérale

---

L'office fédéral des assurances sociales à Berne a publié

**Les organes d'exécution de l'assurance-invalidité**

(Tirage à part de la «Revue à l'intention des caisses de compensation»  
1960, N° 2)

Prix: 40 centimes

La brochure peut être obtenue auprès de l'office fédéral des assurances sociales, Berne 3.

18708

---

## PLACES VACANTES

La liste des places vacantes mentionnées ci-dessous est publiée chaque semaine sous forme de tirage à part. — Prix pour la Suisse: 8 francs par an; 4 fr. 50 pour 6 mois. Etranger: 10 francs par an; 6 francs pour 6 mois. On peut s'abonner auprès de l'imprimerie des hoirs C.-J. Wyss, société anonyme, à Berne. Des exemplaires sont en vente au bureau des imprimés de la chancellerie fédérale.

### A OBSERVER

Sont valables les prescriptions suivantes, à moins de remarques particulières: les offres de service, **manuscrites** et accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées directement, dans le délai d'inscription, au service intéressé. Les candidats qui ne sont pas encore au service de la Confédération sont priés de joindre à leurs offres un certificat de bonnes mœurs. Les traitements indiqués ci-dessous correspondent aux traitements prévus par la loi fédérale du 29 septembre 1961 modifiant la loi sur le statut des fonctionnaires auxquels s'ajoutent les allocations sociales et l'indemnité de résidence jusqu'à 800 francs par an, compte tenu de l'état civil et du domicile de l'agent. Il pourra être convenu avec le candidat que son traitement soit inférieur au traitement initial pendant la période d'essai et d'adaptation.

#### Médecin d'arrondissement de l'assurance militaire

Etre titulaire du diplôme fédéral de médecin, avoir une formation clinique ou l'expérience du médecin pratiquant (plusieurs années). Langue maternelle: l'allemand. Résidence de service: Saint-Gall.

Traitement de base: A convenir.

Délai d'inscription: 20 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Direction du service de l'assurance militaire, case postale, Berne 2.

237

#### Traducteur (traductrice) (direction du II<sup>e</sup> arrondissement, Lucerne)

Etudes universitaires complètes de philologie ou très bonne instruction générale avec diplôme d'une école d'interprètes ou certificat équivalent. Langue maternelle: l'italien; savoir l'allemand et avoir de bonnes connaissances en français. Occasion, pour les candidats, de s'initier au travail sous la direction du titulaire actuel du poste. Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> juillet 1962.

Traitement de base: 14 970 à 20 030 francs.

Délai d'inscription: 15 avril 1962 [2..]

S'adresser à: Direction du II<sup>e</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux, Lucerne.

238

**Juriste de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe**

Etudes de droit complètes; activité pratique. Etre capable de traiter les affaires de manière indépendante, en particulier en droit international des assurances sociales. Langue maternelle: le français; bonne connaissance de l'allemand. Joindre une photographie aux offres de service.

Traitement de base: 14 050 à 19 110, éventuellement 16 810 à 21 870 francs.

Délai d'inscription: 21 mars 1962 [3..].

S'adresser à: Office fédéral des assurances sociales, Berne 3.

239

**I<sup>er</sup> chef de section (adjoint au chef du service des ateliers près la direction générale, Berne)**

Etudes universitaires complètes d'ingénieur mécanicien ou électricien. Bonnes connaissances de l'entretien du matériel roulant dans les ateliers. Il sera probablement pourvu à cette place par suite de promotion.

Traitement de base: A convenir.

Délai d'inscription: 25 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Direction générale des chemins de fer fédéraux, Berne.

250

**Technicien de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe ou fonctionnaire technique de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe (division des recherches et des essais, section de la haute fréquence, groupe des micro-ondes et de la technique des mesures, direction générale des postes, téléphones et télégraphes)**

Avoir le diplôme de technicien-électricien. La préférence sera donnée à un candidat ayant déjà une certaine expérience en électronique.

Traitement de base: 10 130 à 14 930, éventuellement 12 450 à 17 510, éventuellement 14 050 à 19 110, éventuellement 16 810 à 21 870 francs.

Délai d'inscription: 24 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Division du personnel de la direction générale des postes, téléphones et télégraphes, Berne.

260

**Technicien de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe (adjoint du parc automobile de l'armée, Romont)**

Connaissances approfondies dans la branche automobile (si possible technicien diplômé en automobiles ou technicien-mécanicien avec pratique d'atelier ou mécanicien en automobiles avec maîtrise fédérale). Age: au moins 25 ans. Langue maternelle: le français; connaissance de l'allemand ou vice versa.

Traitement de base: 10 130 à 14 930, éventuellement 12 450 à 17 510 francs.

Délai d'inscription: 21 mars 1962 [3..].

S'adresser à: Chef de l'intendance du matériel de guerre, Berne 25.

240

**Technicien de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe (section des travaux, Chiasso)**

Diplôme de technicien en génie civil.

Traitement de base: 10 130 à 14 930, éventuellement 12 450 à 17 510 francs.

Délai d'inscription: 10 mars 1962 [2..].

S'adresser à: Division des travaux du II<sup>e</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux, Lucerne.

241

**Technicien de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Technicien-mécanicien diplômé devant s'occuper de problèmes techniques dans le domaine de la préparation, l'entretien et la réparation d'avions. Résidence de service: Interlaken.

Traitement de base: 10 130 à 14 930, éventuellement 12 450 à 17 510 francs.

Délai d'inscription: 9 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Direction des aérodromes militaires, Dübendorf.

242

**Technicien de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Etudes techniques complètes. Aptitudes pour effectuer des contrôles du matériel de la protection antiaérienne civile. Collaboration aux études et à la construction d'installations d'essais et de filtres pour régénérer l'air. Développement et construction de prototypes d'appareils de protection contre les armes ABC.

Traitement de base: 10 130 à 14 930, éventuellement 12 450 à 17 510 francs.

Délai d'inscription: 30 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Service technique militaire, Hallwylstrasse 4, Berne.

261

**Dessinateur de I<sup>re</sup> classe, éventuellement assistant technique de II<sup>e</sup> classe**

Apprentissage complet de dessinateur, plusieurs années de pratique, avoir des dispositions pour les calculs et travaux de statistique, collaboration à des études hydrographiques.

Traitement de base: 9350 à 13 190, éventuellement 10 130 à 14 930 francs.

Délai d'inscription: 26 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Service fédéral des eaux, Bollwerk 27, Berne.

262

**Chef de la chancellerie du Tribunal fédéral**

Bonne culture générale; entregent. Habileté dans les travaux de secrétariat et la correspondance, si possible expérience au service d'un tribunal. Etre capable de conduire un greffe de tribunal, aptitudes pour diriger du personnel de bureau. Connaissance approfondie de l'allemand et du français, notions de l'italien.

Traitement de base: A convenir.

Délai d'inscription: 22 mars 1962 [3...]

S'adresser à: Président du Tribunal fédéral, Lausanne.

214

**Chef de service, éventuellement collaborateur technique de I<sup>re</sup> classe**

Bonne instruction générale et formation commerciale ou administrative. Si possible pratique dans l'administration militaire et expérience dans le domaine des salaires et de la revision. Etre capable de diriger un groupe de travail et de traiter les affaires de manière indépendante. Etre bon négociateur et organisateur. De préférence capitaine ou officier supérieur.

Traitement de base: 14 970 à 20 030, éventuellement 16 810 à 21 870 francs.

Délai d'inscription: 7 avril 1962 [3..].

S'adresser: à Direction de l'administration militaire fédérale, service des finances, Berne 3.

263

---

**Collaborateur technique de II<sup>e</sup> classe (arsenal fédéral, Berne)**

Bonne instruction générale et formation commerciale ou technique. Plusieurs années d'activité dans les arsenaux et l'administration. Etre capable de diriger une partie d'exploitation d'un arsenal important. Officier. Langue: l'allemand et le français. Traitement de base: 14 050 à 19 110 francs.

Délai d'inscription: 16 mars 1962 [2.]

S'adresser à: Intendance du matériel de guerre, Berne 25.

246

---

**Chef de bureau (contrôle des finances et comptabilité générale, Berne)**

Etre familiarisé avec la comptabilité financière des chemins de fer fédéraux et avoir de bonnes connaissances générales de comptabilité. Etre ouvert aux innovations et avoir des qualités de chef. Savoir une deuxième langue officielle.

Traitement de base: 13 170 à 18 230 francs.

Délai d'inscription: 15 mars 1962 [2.]

S'adresser à: Contrôle des finances et comptabilité générale des chemins de fer fédéraux, Berne.

247

---

**Secrétaire de I<sup>re</sup> classe**

Diplôme d'une école de commerce reconnue par la Confédération ou formation équivalente. Langue maternelle: le français; bonne connaissance de l'allemand. Etre capable de rédiger des rapports et de traiter avec les services officiels et le public. Possibilité, après mise au courant, d'accomplir seul des travaux déterminés. Joindre une photographie aux offres de service.

Traitement de base: 13 170 à 18 230 francs.

Délai d'inscription: 24 mars 1962 [3..]

S'adresser à: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, service administratif, Berne 3.

264

---

**Commis de I<sup>re</sup> classe, éventuellement secrétaire de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Bonne formation générale et commerciale. Collaboration au service administratif, être capable d'accomplir de manière indépendante des travaux de comptabilité et de revision et de tenir des contrôles de crédit relatifs aux achats de matériel. Langues: l'allemand et le français. Possibilités d'avancement pour candidat capable.

Traitement de base: 9140 à 12 610, éventuellement 9810 à 14 350, éventuellement 10 540 à 15 510 francs.

Délai d'inscription: 15 mars 1962 [3...]

S'adresser à: Service de la protection antiaérienne, service du personnel, Berne 3.

225

---

**Secrétaire de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Administrateur de cours. Fourrier, secrétaire d'état-major ou jeune quartier-maître. Formation commerciale complète. Langue maternelle: le français ou l'allemand, avec des connaissances suffisantes d'une deuxième langue officielle.

Traitement de base: 9810 à 14 350, éventuellement 10 540 à 15 510 francs.

Délai d'inscription: 15 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Service de l'état-major général, Berne 3.

248

---

**Secrétaire de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe, éventuellement secrétaire de II<sup>e</sup> classe**

Bonne instruction générale. Apprentissage commercial complet ou formation équivalente. Avoir de l'intérêt pour les travaux de secrétariat. Langue maternelle: le français; être capable de traduire de l'allemand en français. Officier ou sous-officier (si possible quartier-maître ou fourrier).

Traitement de base: 9810 à 14 350, éventuellement 10 540 à 15 510, éventuellement 11 770 à 16 800 francs.

Délai d'inscription: 25 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Service de l'état-major général, Berne 3.

265

---

**Commis (dame-commis) de I<sup>re</sup> classe, éventuellement secrétaire (dame-secrétaire) de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Apprentissage dans l'administration ou chez un notaire; très bonnes connaissances des affaires de poursuite, si possible activité prolongée dans un office des poursuites. Langue maternelle: le français. Possibilités d'avancement.

Traitement de base: 9140 à 12 610, éventuellement 9810 à 14 350 francs.

Délai d'inscription: 18 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Administration fédérale des contributions, service du personnel, Berne 3.

266

---

**Commis de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (stations fédérales d'essais agricoles, Lausanne)**

Apprentissage commercial ou administratif complet ou formation équivalente. Etre capable d'exécuter les travaux de bureau d'une manière indépendante. Langue maternelle: le français; bonne connaissance de l'allemand. Résidence de service: Pont-de-la-Morge/Conthey.

Traitement de base: 8720 à 11 450, éventuellement 9140 à 12 610 francs.

Délai d'inscription: 17 mars 1962 [1.].

S'adresser à: Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

267

---

**Commis de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (arsenal fédéral de Seewen SZ)**

Bonne instruction générale et certificat de fin d'apprentissage commercial ou administratif. Langue maternelle: l'allemand; bonne connaissance d'une deuxième langue officielle.

Traitement de base: 8720 à 11 450, éventuellement 9140 à 12 610 francs.

Délai d'inscription: 30 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Intendance du matériel de guerre, Berne 25.

268

---

**Commis de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (caisse principale et service des titres, Berne)**

Diplôme d'une école de commerce ou apprentissage bancaire ou commercial. Langue maternelle: l'allemand ou le français. Connaissance d'une seconde langue officielle. Joindre une photographie aux offres de service.

Traitement de base: 8720 à 11 450, éventuellement 9140 à 12 610 francs.

Délai d'inscription: 20 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Caisse principale des chemins de fer fédéraux, Berne.

269

---

**Commis de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (dépôt fédéral de carburants, Kehrsatz)**  
 Bonne instruction générale. Apprentissage commercial complet ou formation équivalente. Langue maternelle: l'allemand; bonne connaissance du français.  
 Traitement de base: 8720 à 11 450, éventuellement 9140 à 12 610 francs.  
 Délai d'inscription: 15 mars 1962 [2.]  
 S'adresser à: Commissariat central des guerres, Berne 25.

250

---

**Ouvrier professionnel auxiliaire, éventuellement ouvrier professionnel (stations fédérales d'essais agricoles, Lausanne)**

Diplômé d'une école d'agriculture. Etre capable d'exécuter tous les travaux agricoles.  
 Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.  
 Délai d'inscription: 17 mars 1962 [1.]  
 S'adresser à: Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

270

---

**Ouvrier professionnel**

Pour observations météorologiques et travaux d'atelier. Certificat de fin d'apprentissage dans une profession technique.  
 Traitement de base: 8340 à 10 330 francs.  
 Délai d'inscription: 12 mars 1962 [2.]  
 S'adresser à: Chef de la station aérologique de Payerne, Payerne.

249

---

**Ouvrier professionnel (stations fédérales d'essais agricoles, Lausanne)**

Ecole d'agriculture ou formation équivalente. Pratique dans les domaines de l'horticulture et de l'arboriculture. Résidence de service: Pont-de-la-Morge/Conthey.  
 Traitement de base: 8340 à 10 330 francs.  
 Délai d'inscription: 17 mars 1962 [1.]  
 S'adresser à: Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

271

---

**Commis de laboratoire ou dame-commis de laboratoire (stations fédérales d'essais agricoles, Lausanne)**

Apprentissage complet de laboratoire ou formation équivalente.  
 Traitement de base: 8340 à 10 330 francs.  
 Délai d'inscription: 17 mars 1962 [1.]  
 S'adresser à: Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

272

---

**Aide de laboratoire de II<sup>e</sup> classe (stations fédérales d'essais agricoles, Zurich-Oerlikon)**

Etre capable d'exécuter des travaux de laboratoire dans le domaine de la chimie agricole.  
 Traitement de base: 7980 à 9390 francs.  
 Délai d'inscription: 17 mars 1962 [1.]  
 S'adresser à: Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

273

---

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup> éventuellement de I<sup>re</sup> classe, éventuellement dame-commis de II<sup>e</sup> classe**

Bonne formation commerciale. Langue maternelle: l'allemand; connaissance approfondie du français et de l'anglais. Habile sténodactylographe dans les trois langues mentionnées. Entrée en fonctions à convenir.



Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330, éventuellement 8720 à 11 450 francs.

Délai d'inscription: 31 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Monnaie fédérale, Bernastrasse 28, Berne 3.

252

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe**

Apprentissage commercial ou formation équivalente. Habile sténodactygraphe. Langue maternelle: l'allemand; bonne connaissance du français. Entrée en fonctions dès que possible. Joindre une photographie aux offres de service.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 14 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Administration fédérale des contributions, service du personnel, Berne 3.

251

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe**

Bonne formation générale. Apprentissage commercial complet ou formation équivalente. Sténodactygraphe. Langue maternelle: le français; bonne connaissance de l'allemand.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 30 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Division du commerce, département de l'économie publique, chef du personnel, Berne 3.

253

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe**

Habile sténodactygraphe, au courant des travaux de bureau. Apprentissage de commerce complet ou autre formation équivalente. Langue maternelle: l'allemand; bonne connaissance du français.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 15 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Service de l'état-major général, Berne 3.

254

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe**

Apprentissage de bureau complet ou formation équivalente. Langue maternelle: l'allemand. Habile sténodactygraphe. Joindre une photographie aux offres de service. Entrée en fonctions aussi rapidement que possible.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 19 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Service du personnel de la division de police du département fédéral de justice et police, Berne.

274

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe**

Apprentissage commercial complet ou formation équivalente. Langue maternelle: l'allemand; connaissance du français. Employée à l'esprit vif, soigneuse, espédictive et sachant travailler de manière indépendante pour aider aux travaux de classement et d'enregistrement. Joindre une photographie aux offres de service.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 24 mars 1962 [3.].

S'adresser à: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, service administratif, Berne 3.

275

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (stations fédérales d'essais agricoles, Lausanne)**

Apprentissage commercial complet ou formation équivalente. Habile sténodactylographe. Connaissance approfondie de l'allemand. Résidence de service: Nyon, domaine du Château de Changins.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 17 mars 1962 [1.]

S'adresser à: Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

276

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Bonne instruction générale. Apprentissage complet dans le commerce ou l'administration, ou formation équivalente. Habile sténodactylographe. Langue maternelle: l'allemand; bonne connaissance du français. Entrée en fonctions le 1<sup>er</sup> juin 1962 ou selon entente.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 26 mars 1962 [3.].

S'adresser à: Division fédérale de justice, Berne 3.

277

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (stations fédérales d'essais agricoles, Lausanne)**

Apprentissage commercial complet ou formation équivalente. Habile sténodactylographe. Langue maternelle: le français; bonne connaissance de l'allemand. Résidence de service: Pont-de-la-Morge/Conthey.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 17 mars 1962 [1.]

S'adresser à: Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

278

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Habile sténodactylographe. Apprentissage commercial complet ou formation équivalente. Aptitudes pour les travaux de correspondance et de bureau. Langue maternelle: l'allemand; bonne connaissance du français. Entrée en fonctions au printemps 1962. Joindre une photographie aux offres de service.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 23 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Délégué aux possibilités de travail et à la défense nationale économique, Berne 3.

279

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Habile sténodactylographe; apprentissage professionnel complet dans le commerce ou l'administration ou une formation équivalente. Langue maternelle: l'allemand; bonne connaissance du français.

Traitement de base: 8160 à 9850, éventuellement 8340 à 10 330 francs.

Délai d'inscription: 31 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Administration fédérale des blés, service du personnel, Berne. 3

280

---

**Dame-aide de laboratoire de II<sup>e</sup> classe (station fédérale d'essais agricoles, Zurich-Oerlikon)**

Etre capable d'effectuer des travaux analytiques dans le domaine du contrôle des semences. Les candidates ayant la formation de jardinière auront la préférence. Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> mai 1962.

Traitement de base: 7980 à 9390 francs.

Délai d'inscription: 15 mars 1962 [2..]

S'adresser à: Division de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

255

---

**Dames-aides, éventuellement dames-aides de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Bonne instruction générale. Habile sténodactygraphe. Aptitudes pour l'exécution de travaux de bureau. Langue maternelle: l'allemand; connaissance du français et éventuellement de l'anglais. Entrée en fonctions dès que possible.

Traitement de base: 7800 à 9000, éventuellement 8160 à 9850 francs.

Délai d'inscription: 24 mars 1962 [2.].

S'adresser à: Service technique militaire, Hallwylstrasse 4, Berne.

281

---

**Dame-aide, éventuellement dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Bonne sténodactygraphe; aptitudes pour l'exécution de travaux de bureau; si possible apprentissage commercial ou formation équivalente acquise dans une école de commerce.

Traitement de base: 7800 à 9000, éventuellement 8160 à 9850 francs

Délai d'inscription: 18 mars 1962 [1.]

S'adresser à: Direction générale des douanes, Berne.

282

---

**Aide de laboratoire de II<sup>e</sup> classe (stations fédérales d'essais agricoles, contrôle des semences, Lausanne)**

Expérience désirée dans le domaine du contrôle des graines.

Traitement de base: 7980 à 9390 francs.

Délai d'inscription: 17 mars 1962 [1.]

S'adresser à: Division fédérale de l'agriculture, Laupenstrasse 25, Berne.

283

---

**Dame-aide**

Etre habile et sûre dans l'établissement des cartes perforées. Jeune fille serait éventuellement mise au courant. Pendant le stage de six mois, le traitement de base sera réduit. Langue maternelle: l'allemand ou le français.

Traitement de base: 7300 à 8200, éventuellement 7800 à 9000 francs.

Délai d'inscription: 12 mars 1962 [3...]

S'adresser à: Direction de l'administration militaire fédérale, service des finances, Berne 3.

213

---

**3 dames-aides**

Aptitudes pour le service des machines à cartes perforées et pour l'exécution de travaux faciles de bureau. La préférence sera donnée aux candidates ayant reçu une formation

dans une école secondaire ou commerciale ou qui ont fait un séjour dans une région de langue étrangère. Age: 17 à 20 ans.

Traitement de base: Pour dames-aides ayant au moins 20 ans: 7300 à 8200, éventuellement 7800 à 9000 francs.

Délai d'inscription: 18 mars 1962 [1.]

S'adresser à: Direction générale des douanes, Berne.



## Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1962
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	10
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.03.1962
Date	
Data	
Seite	529-540
Page	
Pagina	
Ref. No	10 096 468

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.